

GUZNAG (CH)

CRÉATURES

Jamais effrayantes, parfois méchantes mais toujours attachantes, les créatures que Guznag aime dessiner et mettre en couleur à la main sur des feuilles A4, sont tour à tour animales, anthropomorphes, diaboliques ou simplement fantaisistes. Le temps d'un été, elles sont logées ici pour, de jour comme de nuit, faire bruisser leur petite ou grande existence.

Guznag (1985)

Guznag est un illustrateur neuchâtelois qui a émigré en terre jurassienne. Issu de l'EPAC - École professionnelle des arts contemporains de Saxon, il dessine notamment pour le journal satirique **La Tuile**. Il aime les casquettes, les animaux empaillés et la Super Nintendo. Aussi fantastique que naturaliste, son œuvre virtuose croise joyeusement les espèces humaines et animales.

Nous remercions l'auteur pour sa collaboration à cette exposition

DELEMONT'BD

LES JARDINS MERVEILLEUX

Sie sind nie furchterregend, manchmal böse, aber immer liebenswert. Die Kreaturen, die Guznag gerne auf A4-Blättern zeichnet und von Hand koloriert sind mal tierische, mal menschenähnliche, mal teuflische oder mal einfach frei erfundene Wesen. Einen Sommer lang hausen sie hier, um sowohl bei Tag als auch bei Nacht ihre kleinen und grossen Existenzen zum Knistern zu bringen.

Guznag (1985)

Guznag ist ein Neuenburger Illustrator, der in den Jura ausgewandert ist. Er hat an der EPAC in Saxon studiert und zeichnet insbesondere für die satirische Zeitung **La Tuile**. Er liebt Schirmmützen, ausgestopfte Tiere und Super Nintendo. Sein ebenso fantastisches wie naturalistisches Werk kreuzt unbekümmert menschliche und tierische Gattungen miteinander.

Wir danken dem Autor für seine Mitarbeit an dieser Ausstellung.

FLORENCE CESTAC (CH)

LES ADOS

Imaginée de 2006 à 2010, pour l'hebdomadaire *Le Monde des ados*, la série **Les Ados** ou, respectivement **Les Ado-rables** est l'une des plus tendres séries de bande dessinée de Florence Cestac. Publiée au rythme d'une planche par semaine et éditée en albums comme en intégrale, par les éditions Dargaud, cette série illustre avec une fine observation et un humour piquant les rapports de Laura et Ludo avec leurs parents et vice-versa. Une immersion dans l'étrange et décapant monde de l'adolescence.

Florence Cestac (1949)

Légende bien vivante et prolifique du 9^e art, Florence Cestac a co-fondé les éditions **Futuropolis**, a publié près de 50 albums, dessiné dans les plus grandes revues, et obtenu le **Grand Prix de la ville d'Angoulême**. Que dire de plus ? C'est notre **Grande Trissoue 2022** et son œuvre ne cesse de nous éblouir !

Remerciements à l'autrice et aux éditions Dargaud,
pour leur collaboration sur cette exposition.

DELEMONT'BD

LES JARDINS MERVEILLEUX

Die zwischen 2006 und 2010 für die Wochenzeitung *Le Monde des ados* geschaffene Serie **Les Ados** oder, je nachdem, **Les Adorables** ist eine der zärtlichsten Comic-Serien von Florence Cestac. Sie wurde im Rhythmus von einer Zeichnung pro Woche veröffentlicht und dann als einzelne Alben wie auch als Gesamtwerk vom Verlag Dargaud herausgegeben. Mit scharfzüngigem Humor illustrieren die Alben die Beziehungen von Laura und Ludo zu ihren Eltern und umgekehrt. Ein Eintauchen in die seltsame und schonungslose Welt der Adoleszenz.

Florence Cestac (1949)

Die lebende Legende der 9. Kunst mit der enormen Schaffenskraft Florence Cestac hat den Verlag **Futuropolis** mitgegründet, nahezu 50 Alben veröffentlicht, für die grössten Zeitschriften gezeichnet und den **Grossen Preis der Stadt Angoulême** erhalten. Was gibt es da noch mehr zu sagen? Sie ist unsere **Grande Trissoue** (Ehrengast) **2022**, und ihr Werk beeindruckt uns immer wieder von Neuem!

Wir danken der Autorin und dem Verlag Dargaud
für ihre Mitarbeit an dieser Ausstellung.

DAVID MERVEILLE (B)
& ZIDROU (B)

AMORE

Difficile de trouver plus bel écrivain que l'Italie pour conter de belles histoires d'amour. Zidrou au scénario et David Merveille au dessin n'ont, avec Amore, pas renié ce plaisir. Publié en 2021 par les éditions Delcourt et conçu comme un recueil de nouvelles, leur album narre, entre soleil et pluie, la possible éternité des sentiments amoureux, contre vents et marées. Et pour plonger encore plus dans le mythe romantique de l'Italie, découvrez ici, en marge d'un extrait complet du livre, six reproductions d'illustrations peintes par David Merveille, pour la galerie Huberty & Breynes à Bruxelles, pour la sortie de l'album.

David Merveille (1968)

David Merveille travaille principalement pour l'édition jeunesse, la publicité et la presse. Il est aussi enseignant d'illustration au prestigieux Institut Saint-Luc de Bruxelles. Il a notamment exprimé son amour pour l'univers de Jacques Tati dans de nombreuses publications.

Zidrou (1962)

Scénariste à succès, Zidrou est largement connu pour ses scénarios de séries humoristiques pour la jeunesse, telles que L'élève Ducobu ou Tamara.

Remerciements aux auteurs et aux éditions Delcourt pour leur collaboration à cette exposition.

davidmerveille.com

DELÉMONT'BD

Les JARDINS MERVEILLEUX

Schwierig, einen schöneren Ort für das Erzählen von schönen Liebesgeschichten zu finden als Italien. Zidrou als Szenarist und David Merveille als Zeichner haben sich mit Amore dieses Vergnügen gegönnt. Ihr 2021 vom Verlag Delcourt herausgegebenes und wie eine Novellensammlung konzipiertes Album erzählt, zwischen Sonne und Regen, von der möglichen Ewigkeit der Liebesgefühle, allen Widrigkeiten zum trotz. Und um noch tiefer in den romantischen Mythos Italiens einzutauchen, können Sie hier, am Rand eines Auszugs aus Amore, sechs Reproduktionen von Illustrationen entdecken, die David Merveille anlässlich der Herausgabe des Albums für die Galerie Huberty & Breynes in Bruxelles gemalt hat.

David Merveille (1968)

David Merveille arbeitet vorwiegend für Jugendbücher, Werbung und Presse. Daneben unterrichtet er auch Illustration am renommierten Institut Saint-Luc in Brüssel. Er hat insbesondere in zahlreichen Publikationen seine Liebe zum Reich von Jacques Tati zum Ausdruck gebracht.

Zidrou (1962)

Der erfolgreiche Szenarist Zidrou ist weit herum bekannt für seine Szenarien von humoristischen Serien für die Jugend, wie beispielsweise L'élève Ducobu oder Tamara.

Wir danken den Autoren und dem Verlag Delcourt für ihre Mitarbeit an dieser Ausstellung.

davidmerveille.com

MIROSLAV SEKULIC-STRUJA (CROATIE)

PETAR & LIZA

Après ses deux magistraux tomes d'*Une pelote dans la fumée* (2013 & 2016), une chronique aussi frontale que sensible de la Croatie, Miroslav Sekulic-Struja a publié ce printemps, chez Actes Sud, **Petar & Liza**, un récit à fleur de peau sur un amour désenchanté, spectaculairement servi par un travail de textes et de peinture qui éblouit par la profondeur de ses atmosphères, de sa poésie, de son tranchant et de ses détails.

Miroslav Sekulic-Struja (1976)

Né dans le port croate de Rijeka, Miroslav Sekulic a étudié le cinéma d'animation à Zagreb. Il vit aujourd'hui à Angoulême. Peintre mais aussi poète, conteur et romancier, il croise avec grâce tous ses dons dans sa singulière œuvre de bande dessinée, débutée en 2010, lorsqu'il a été sacré lauréat du concours des Jeunes Talents du festival d'Angoulême.

Remerciements à l'auteur, à sa compagne, Ana Šetka, à Rina Zavagli de la **Galerie Martel** à Paris et aux éditions **Actes Sud** pour leur collaboration à cette exposition.

DELEMONT'BD

Les JARDINS MERVEILLEUX

Nach seinen beiden meisterhaften Bänden von *Une pelote dans la fumée* (2013 & 2016), einer ebenso direkten wie einfühlsamen Chronik über Kroatien, hat Miroslav Sekulic-Struja diesen Frühling bei Actes Sud **Petar & Liza** ein neues Werk herausgegeben. Eine unter die Haut gehende Erzählung über eine desillusionierte Liebe. Dazu verwendet er eine spektakuläre Text- und Malarbeit, die einem durch die Tiefe ihrer Stimmungen, ihrer Poesie, ihrer Treffsicherheit und ihrer Details gefangen nimmt.

Miroslav Sekulic-Struja (1976)

Der in der kroatischen Hafenstadt Rijeka geborene Miroslav Sekulic studierte Animationsfilm in Zagreb. Heute lebt er in Angoulême. Als Maler, aber auch als Dichter, Erzähler und Romanschriftsteller verknüpft er all seine Talente gekonnt in seinem ungewöhnlichen Comic-Schaffen, mit dem er 2010 begonnen hat, als er den Wettbewerb der Jeunes Talents am Festival von Angoulême gewann.

Wir danken dem Autor, seiner Lebensgefährtin Ana Šetka, Rina Zavagli von der **Galerie Martel** in Paris und dem Verlag **Actes Sud** für ihre Mitarbeit an dieser Ausstellung.

PITCH COMMENT (CH)

PANORAMA

« Quand Delémont'BD m'a commandé le présent panorama j'ai, selon ses souhaits, imaginé une représentation absurde ou visionnaire de la vue que vous apercevez. Et puis, les images d'Ukraine m'ont chamboulé... La première image d'un immeuble d'habitation éventré par un missile russe a rempli mon esprit pendant des jours. Elle montrait la menace de la guerre sur les civils. C'était juste avant les images d'horreur de Boutcha et Marioupol, dans une ville qui pourrait ressembler à une des nôtres... Et je me suis dit : Plus personne n'est à l'abri... Ça serait comment chez nous ? ».

Pitch Comment (1970)

Pitch Comment vit à Porrentruy. Il a étudié à l'Académie De Meuron à Neuchâtel. Dessinateur de presse émérite – pour *Vigousse*, *La Torche 2.0*, *Le Quotidien jurassien*, *Le Matin Dimanche*, *heidi.news* – il est aussi illustrateur et bédéiste. Il est notamment le dessinateur de la série *Les Indociles* et le « créateur » de la fresque historique *Les très riches heures du Jura*, commandée et rééditée, cette année, pour la 3^e fois, par Delémont'BD.

Nous remercions l'auteur pour sa collaboration à cette exposition

DELÉMONT'BD

LES JARDINS MERVEILLEUX

„Als Delémont'BD mir die vorliegende Ansicht in Auftrag gab, stellte ich mir vor, entsprechend deren Vorstellungen, eine absurde oder visionäre Darstellung der Aussicht, die Sie vor sich haben, zu zeichnen. Und dann haben mich die Bilder aus der Ukraine aus der Fassung gebracht... Das erste Bild eines von einer russischen Rakete aufgerissenen Wohnhauses hat mich tagelang beschäftigt. Es zeigte die Drohung, die der Krieg für die Zivilbevölkerung darstellt. Das war kurz von den Horrorbildern von Butcha und Mariupol, in einer Stadt, die irgendeiner andern gleichen könnte... Und ich sagte mir: Niemand ist in Sicherheit... Wie wäre das bei uns?“.

Pitch Comment (1970)

Pitch Comment lebt in Pruntrut und hat an der Académie De Meuron in Neuenburg studiert. Der bedeutende Pressezeichner – für *Vigousse*, *La Torche 2.0*, *Le Quotidien jurassien*, *Le Matin Dimanche*, *heidi.news* – ist auch Illustrator und Comic-Autor. Er ist insbesondere der Zeichner der Comic-Serie *Les Indociles* und der „Schöpfer“ der historischen Freske *Les très riches heures du Jura*, die von Delémont'BD bestellt und 2019 ausgestellt wurde und dieses Jahr zum dritten Mal neu herausgegeben wird.

Wir danken dem Autor für seine Mitarbeit an dieser Ausstellung.

ZEP (CH)

TITEUF A 30 ANS !

Il ne les fait pas, mais Titeuf, le personnage fétiche de Zep, célèbre cette année ses 30 ans d'existence. Ses aventures, plus sensibles que potaches, sont traduites aux quatre coins de la planète et se sont vendues, à ce jour, à plus de 25 millions d'exemplaires. Découvrez ici l'une de ses premières planches, les couvertures de ses 17 albums – qui marquent l'évolution de son dessin comme de ses préoccupations -, l'histoire de sa création par le bédéiste **Buche** (pour la revue culturelle genevoise **OFF**) et un généreux extrait de ses 100 fameuses têtes, dessinées en 2007, pour un poster du magazine **Tchô** !

Zep (1967)

Zep vit à Genève où il s'est formé aux Arts décoratifs (actuel CFP Arts). Il est, de par l'éclectisme de son œuvre, l'un des bédéistes européens actuels les plus publiés et plébiscités dans le monde. Il est le premier auteur suisse à avoir été sacré du Grand Prix du Festival d'Angoulême. Il vient de publier **Ce que nous sommes**, une bande dessinée d'anticipation où certains humains privilégiés disposent d'un cerveau numérique pour télécharger tout le savoir qu'ils souhaitent.

Buche (1965)

Buche vit à Genève. Auteur précoce et fécond, proche de Zep, il a publié sa première bande dessinée à l'âge de 20 ans et s'est fait largement connaître avec sa série humoristique **Franky Snow**.

Remerciements à l'auteur, à Buche, à Jean Daniel Sallin de la revue **OFF** et aux éditions **Glénat** pour leur collaboration à cette exposition.

Instagram : zep-official
Instagram : eric.buche

DELEMONT'BD

Les JARDINS MERVEILLEUX

*Man sieht es ihm nicht an, aber Titeuf, Zeps Kultfigur, feiert dieses Jahr seinen 30. Geburtstag. Seine mehr sensiblen als kindischen Abenteuer wurden in zahlreiche Sprachen übersetzt und bisher weltweit in über 25 Millionen Exemplaren verkauft. Entdecken Sie hier eine einer ersten Seiten, die Titelseiten seiner 17 Alben – die Zeugnis ablegen von der Entwicklung seines Zeichenstils wie auch seiner Anliegen -, die vom Comic-Autor **Buche** für die Genfer Kulturzeitschrift **OFF** erzählte Geschichte seines Schaffens und einen grosszügigen Ausschnitt aus seinen 100 berühmten Köpfen, die er 2007 für ein Poster der Zeitschrift **Tchô** gezeichnet hat.*

Zep (1967)

Zep lebt in Genf, wo er eine Ausbildung an den Arts décoratifs (heute CFP Arts) absolviert hat. Dank dem Eklektizismus seines Werks ist er heute weltweit einer der meistveröffentlichten und meistgeschätzten europäischen Comic-Künstler. Er wurde als erster Schweizer Autor mit dem Grand Prix des Festivals von Angoulême ausgezeichnet. Vor kurzem hat er **Ce que nous sommes** herausgegeben, einen Science-fiction-Comic, in dem gewisse privilegierte Menschen ein digitales Gehirn besitzen, um alles gewünschte Wissen downloaden zu können

Buche (1965)

Buche lebt in Genf. Der frühreife und produktive Autor, der Zep nahesteht, hat seinen ersten Comic als 20-Jähriger veröffentlicht und hat sich weit herum einen Namen gemacht mit seiner humoristischen Serie **Franky Snow**.

Wir danken dem Autor, Buche, Jean Daniel Sallin von der Zeitschrift **OFF** und dem Verlag **Glénat** für ihre Mitarbeit an dieser Ausstellung.

Instagram : zep-official
Instagram : eric.buche